

## Circle 2022

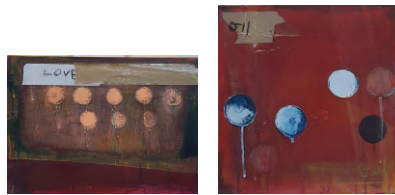
CICA Museum

August 17 - September 4, 2022

2022.08.17 - 09.04

**Featured Artists** 참여작가: **AN KWANG SUN** (안광선), **Lesley Bunch**, **Cesar Ceballos**, **Chae Jungeun** (채정은), **Hee Ryun (Sally) Cho** (조희련), **Ji Hye Choi** (최지혜), **Maria di rosa\_chung** (정영하), **Adela Glyn-Davies**, **Hani Yikyung Han** (한이경), **Dave Hanson**, **Fernando Hierro**, **Ruby Huh** (허성윤), **Park Jungran** (박정란), **Gyuwon Kim** (김규원), **Hayoung Kim** (김하영), **Michael Laughlin**, **Kim Min Ji** (김민지), **Paula Pelz**, **Mikaya Petros**, **Danit Melman Shaked**, **Dasle Seok** (석다슬), **Kyung Soo Shin** (신경수), **TOh (Tutomu Fujimoto & Yeong-ku Oh)**, **John Vinklerek**, **Steven Christopher Wallace**, **You Misouk** (유미숙), **Yoon Danim** (윤다님), **HeeAe Yune** (윤희애)

### AN KWANG SUN (안광선)

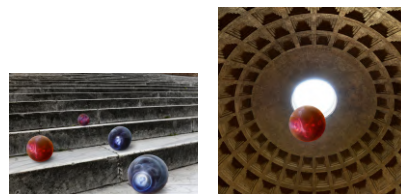


“Cling” (2021), “Cling” (2021)

여기저기 구석에서 어제와 오늘을 연결하는 유기적인 작은 움직임에 집중하며 그것을 결합하고 밀착시켜 존재들의 관계를 연결하는 작업이다. 작업에서 원의 반복된 흔적은 시간에 내재된 존재와 질서를 인식하며 발생된 차이의 본질을 이야기한다.

**AN KWANG SUN** (안광선)는 시간의 물리적 개념에서 파생된 변화들의 표상을 사유하는 회화 작가이다. 자유로운 재료의 형식으로 창작의 전환을 실험하며 현대 미술에 부합한 시각 회화의 장르를 모색하며 작품 활동을 하고 있다. 홍익 대학교 미술대학원에서 회화를 전공하였다.

### Lesley Bunch



“Remains 1” (2021), “Oculus” (2021)

For her Shadow Sculpture Series Bunch borrows “casting objects” that are invested with their lenders’ emotions, memories, and sense of identity. She interviews each lender about their attachment to their object, and then creates a shadow with it. Although the shadow’s composition is influenced by her interpretation of lenders’ stories, ultimately the shadow becomes a detached, autonomous entity, no longer anchored to, or a stand-in for, its casting object.

Although shadows are fleeting, having neither stable form nor continuity of existence, in her photographs they appear fixed and sculpted, and become a manifestation of, or “remains” of, her exchange with the lender.

Bunch’s “shadow sculptures” are placed in spaces wherever she travels; locations as diverse as street scenes, archaeological ruins, ossuaries, and tourist attractions. Dropped into different photographic contexts, they interact with and temporarily absorb meaning from that which surrounds them.

Ultimately Bunch’s photographs are a visual language resisting verbal interpretation, untied to literal meaning, an “absented presence”. They sit silently in the globalised, unanchored, over-information that we increasingly drift in.

**Lesley Bunch** is a painter and photographer who lives and works in London. Her work has been exhibited widely in the UK, Europe, Asia, South America, and the US.

Bunch studied Fine Art & Art History at Goldsmiths' College, University of London. This was followed by an MA in Archaeology at the School of Oriental and African Studies, University of London, where she focused on Japanese art of the Edo Period. She recently completed a year's residency at Wimbledon College of Arts, University of the Arts London.

Recent solo exhibitions featuring her "Shadow" series include: "Absence : Presence" in the Arte Borgo Gallery in Rome, "Shadow Language" at the Czong Institute for Contemporary Art in Seoul, and "Cut Two Pieces in Three" at One Paved Court Gallery in London. Recent group shows include "Ten Artists to Watch" at the Los Angeles Center for Digital Art, and the travelling "Visual Representations of Multilingualism" exhibition organised by the British Association for Applied Linguistics (BAAL) in partnership with CuratorSpace, Multilingual Matters, and the AILA Research Network for Creative Inquiry and Applied Linguistics.

### **Cesar Ceballos**

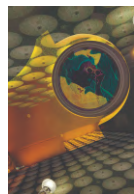


**"Inca, Sun God" (2021)**

This painting is inspired by learning from indigenous people to appreciate life without haste! In ancient culture and beliefs associated in the Amazon, Inti is God of Creation, and its identity is depicted based on the solar cluster and stages of the sun.

**Cesar Ceballos**, a respected architect, artist, and world traveler uses colors to express the geometry of nature; light to enhance the volume and drama in a painting. In 2021, Cesar's work was awarded first prize for his painting in Rome, Italy.

### **Chae Jungeun (채정은)**



**"Woman with Opera glasses" (2022)**

이 작품은 제가 직접 촬영한 여러장의 사진을 해체하고 변형하여 새롭게 조합한 포토콜라주입니다. 건축공간 속 '원(circle)'의 이미지가 둥근 천창과 수많은 조명등으로 표현되었으며 천창 속 여인은 서로 다른 시간과 공간이 한 화면에 어우러져 있음을 암시하고 있습니다.

오페라글라스를 들고있는 이 여인은 툴루즈 로트렉(Toulouse-Lautrec)의 석판화 포스터 속 인물이며 제 작품 속에서는 감상자의 상상을 자극하고 시간여행을 이끌어내는 중요한 인물입니다.

This is a photocollage with disassembled and deformed photos taken by myself. One round scuttle and lots of lights visualize the image of 'circle' in architectural space and a woman in a scuttle indicates the mix of different time and space. This woman with opera glasses is originally a character in lithographic poster by Toulouse-Lautrec and she's a main character who leads appreciator's imagination in my work.

**Chae Jungeun (채정은)** - 저는 포토콜라주 기법을 이용하여 상상의 시간과 공간을 표현하는 디지털 회화작가입니다. ANBD(아시아 7개국 디자이너 그룹) 회원으로서 아시아 여러 국가의 디자이너들과 교류하며 국제적으로 전시 활동을 하고있습니다. 저의 작품 속 인물과 건축물들은 과거와 현재를 넘나드는 동시에 인체와 공간의 관계, 인간의 감정, 사회 속에서의 인간의 모습 등을 암시하고 있습니다.

I'm a digital artist specialized in photocollage and I compose different time and space with my photos. I'm having international exhibitions touring Asian cities as a member of ANBD(Asia Network Beyond Design). People and architecture in my work indicate the relationship of human and space by moving between the past and the present.

### Hee Ryun (Sally) Cho (조희련)



“When the Moon Falls” (2022), “Rooted” (2022), “Float, float, float” (2021)

Hee Ryun Cho's art practice stems from her personal need for escapism, recalling her desire to leave the boundaries of everyday life behind and to be awakened to perceive reality differently. In her work, she navigates through streams of the unconscious, exploring the states of vulnerability and solitude that floods in contemporary life.

As her mysterious subject matter is planted in the surreal scene, there is a deepened moment of pleasure, silence, or even a spark of magic. Using spontaneous, repetitive circularity symbols, Cho's work considers the ways her dreams become interpretable or even manipulable, and how the imaginative symbols themselves generate meaning through personal, free associations. Cho seeks to bring conversations about how things aren't always what they seem. Something as simple as a “circle” can carry a much more complicated narrative and yet, they can still be just circles and nothing else. The meaning of the subject matter, therefore, is open to interpretation, allowing the viewer to explore the symbols in depth. Inspired by Surrealism, both works on canvas and paper maintain romantic atmosphere in which symbols manifest its playful, whimsical attitude. With this tranquil gesture in mind, the work portrays the artist's desire to sink into her own deep thoughts, reflecting on her true-self.

Cho paints and draws what is unseen, interpreting the underlying details of her unconscious and bringing the magical imagination into life. This is a special mode of exploration of the very nature of her being.

**Hee Ryun (Sally) Cho** is a Chicago-based artist. She received her BFA (2021) from The School of the Art Institute of Chicago. Recent exhibitions include Dream Residue, SAIC Gallery, Chicago, IL, 2021; MetaMeta (virtual exhibition) 2022. Cho's practice involves painting and drawing and more recently writing and printing to simultaneously investigate the idea of unspoken feelings, questions and desires that are entangled within her dreams.

### Ji Hye Choi (최지혜)

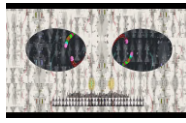


“도어스토퍼” (2022), “문고리” (2022), “손잡이” (2022), “부속품” (2022)

손잡이, 문고리, 단추 등 정신분석학적 오브제를 통해 무의식에 도달하는 찰나의 순간을 시각화 하려는 작업이다. 이때 사용되는 유리 구슬은 중요한 사물인데, 이것이 파운드 오브제에 붙어서 새로운 차원으로 대상을 바라보게 하기 때문이다. 새롭게 보게 하는 매개가 된다. 손잡이, 문고리, 단추, 도어스토퍼는 만져지고 싶은 욕망이다. 새 차원으로 문이 열리게 하고 그러기 위해 사람 손이 자신을 만지기를, 또 발로 눌러 주기를 바란다. 차별없이 누구에게나 닿을 수 있는 이러한 것들이 본래의 위치에서 벗어나고 유리구슬이 개입하면 욕망은 사라지고 관조의 대상인 사물이 된다. 일상에서 늘 닿을 수 있는 것이 낯설게 다가올 때, 그때 지각되는 감각을 통해 무의식에 접근하고자 한다. 시간은 단선적으로 흐르지 않는다. 순환되는 원의 구조이자, 4차원의 공간이다. 기억하지 못하는 무의식의 감정이 어떤 사물(정신분석학적 오브제)을 통해 환기되면 그때 그 순간만 큼은 과거의 자아가 되는 것이다. 그래서 성인과 유아가 공존하게 되고 현실과 다른 과거의 공간이 혼재되기도 한다. 그런 의미를 오브제들이 발화하는 욕망을 통해 시각화 해보고자 한다.

최지혜는 오브제를 통해 의식과 무의식의 경계를 탐구하고 시각화 하는 작업을 하고 있습니다. 일상의 사물은 별다른 의미 없이 나의 세계에 펼쳐져 있는데, 어느 순간 그 사물이 감정을 불러일으키며 특별한 대상이 되는 때가 있습니다. 사물이 이야기를 한다고 할 수 있고 다르게 표현하면 사물의 욕망이 나에게 닿았다고 할 수 있습니다. 그러한 순간을 포착하여 눈으로 볼 수 있게 하는 작업을 하고 있고, 사물을 통해 정서가 환기되는 시간성과 공간을 표현하고 있습니다.

## Maria di rosa chung (정영하)

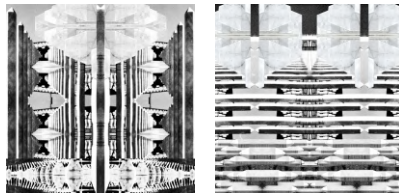


### “avarice, 식탐” (2022)

무한 반복적인 욕망의 굴레로부터의 도주하는 이야기를 표현하였다. 나의 영상 작업은 스토리텔링적 요소보다는 회화적인 표현방식으로 이루어졌기 때문에 나의 작업을 **timing based on painting**이라고 표현하고 싶다. 나의 작업에서 꼬리를 물고 순환하는 우로보로스의 뱀은 현시대에 사는 인간의 탐욕적인 욕망으로 표현하였다. 탐욕적인 욕망은 결국 자신의 몸통까지 삼켜버리고 사라지다 다시 반복적으로 욕망을 갈망하며 존재한다. 고정된 욕망의 공간 안에서 끊임없이 도주를 시도하며 동시에 인간의 나약함과 불안감을 표현하였다.

**Maria di rosa chung (정영하)** - 2020년 도시의 삶을 떠나 파주 북쪽에 있는 산골로 들어와 작업하고 있다. 작업 방식은 주로 유화 작업을 하고 있다. 작업의 주제는 현시대에 사는 개인적 일상의 이야기들과 동시에 사회적 사건으로 관계를 맺고 있는 이야기들이다. 그날의 사건과 감정을 기록한 그림에서 개인적 감성의 서사는 사회적 맥락을 벗어나지 못함을 보았다. 아름답지만은 못한 복잡한 개인감정을 대중에게 어떻게 전달하고 소통할지에 대한 고민이, 현세대의 투명한 사회상을 관통하면 쉽게 풀린다는 것을 깨달았다. 그리고 그림, 영상 그리고 오브제 설치작업 방식으로 기록하고 있다.

## Adela Glyn-Davies



### “Marble of a Man [Phase 1]” (2022), “Marble of a Man [Phase 2]” (2022)

Marble of a Man is a line of responses within the series 'Moj / Tvoj Istok [ My / Your East ]', which presents an embodied amalgamation of thoughts, reflections, explorations and manifestations of a life-long apprehension of multiplicities. Within the context of the artist's heritage these multiplicities are expressed in questions about nationalism as a matter of faith and faith as a matter of nationalism. Identity versus culture and genocide versus integrity.

"Between the confines of the federation and the republic, my East remains resonating within my mother's anecdotes and my kin's sorrows."

"One Balkanisation for us and another for you."

These two composites are dedicated to the Bosnjak women ( ethnic Muslims from Bosnia and Herzegovina) who lost their loved ones in the Srebrenica genocide in the 90's Yugoslav war.

In the tragic act of being forcefully separated from their husbands and sons, these women timorously touched their kin for the last time before undertaking a never ending journey of loneliness and gruesome pain, only to be eventually reunited with them through the touch of a marble nišan (nishan).

The nišan is a type of gravestone used by the Muslim community worldwide. It is usually made of marble or other white stone. The Bosnian saying, that someone is to be "as marble" is said to be cold and distant, someone who is not really present.

[Mixed Media: Photography, Silk-Screen Print, Overlay Scan + Digital Compositing]

**Adela** is a cross-disciplinary visual artist and designer specialising in systems and interactions. Her work is process responsive and challenges the applicability and adaptability of endeavours of making. She explores systems through their imbalances and mismatches in the context of inclusivity and long-term relatability through transliterations of graphic pluralism.

Hani Yikyung Han (한이경)



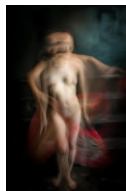
“부서지는 뼈를 만지고 싶었지” (2022)

<부서지는 뼈를 만지고 싶었지>는 2022년에 제작된 한이경의 단채널 비디오 작업이다. 작품에서 어떤 방식으로든 멈춤 없이 흐르고 있는 물의 단순한 구조가 반복되며 새로운 구조가 탄생하고, 그 안에서 만들어진 또 다른 상황은 비유를 만들어낸다. 이 작업의 제목에 등장하는 ‘부서지는 뼈’는 물 안의 눈으로 확인할 수 없지만 존재하는 어떤 구조를 나타내며 그것은 가사와 함께 관찰되고 그려진다. 음악 속에서의 시적 표현은 문학 세계에서 불현듯 나타나는 언어적 변형을 일으키며 그에 비롯한 비유의 충돌은 이미지들과 함께 새로운 언어를 만들어낸다. 작가에 따르면, 반복은 길게 구성되어 있는 무언가를 하나의 감정 구조로 묶어주는 중요한 고리 역할을 한다. 앞에 등장했던 가사나 리듬을 반복한다는 것은 어떠한 의미를 지닌다. 의미 없는 계속적인 반복은 무의미한 것이며 반복이 이루어지는 시점에서 통일과 변화의 측면이 동시에 이루어진다.

<I Wanted to Touch the Crashing Bones> is a single-channel video work by Yikyung Han, produced in 2022. In the video, the simple structure of the flowing water is repeated in any way, creating a new structure, and another situation created within creates a metaphor. The 'Crashing Bones' appearing in the title of this work represent a structure that exists in water, which cannot be seen with bare eyes but is observed and drawn along with the lyrics. The poetic expression in the song brings on a linguistic transformation that suddenly appears in the literary world, and the collisions of metaphors along with the images create a new language. According to the artist, repetition plays an important role in tying long-form things into a single emotional structure. Repeating the lyrics or rhythm that appeared before has a certain meaning. Continuous repetition without meaning is meaningless, and the aspect of unity and change occurs at the same moment at the point of repetition.

한이경은 현재 프랑스 니스와 덴마크 코펜하겐을 기반으로 활동하며 2021년 여름 프랑스 니스 소재의 국립고등예술학교를 졸업하였다. 그는 우리 주변의 일상적 물건이 가진 무궁무진한 가능성을 조각, 설치, 영상, 드로잉 그리고 글로써 다양하게 해석한다. 그것들은 비로소 매체가 되어 대조되는 측면들을 연결하거나 모호하게 만드는 역할을 수행한다. 또한 그의 작업들은 자연과 자연의 일부로써의 인간을 이어주는 수단으로 생명과 그의 영역을 상징하며 그 자체가 원형의 구조를 가지고 있다.

Dave Hanson



“Fan Dance Transformation #9” (2021)

My photographs are elements of my ongoing visual autobiographical journey. They are the outcomes of the variations of my thoughts and the evidence of my presence in the places that I have been, the things I have seen and of the people I have experienced. They tell of brief moments in my life that I have paused in my steps and have awakened from life’s visual slumber.

In a life of fabricated meanings, photography gives me the opportunity to question definitions and visually redefine reality. It takes my mind to a place where known verbal labels of subjects disappear and are replaced by subconsciously unique visual forms. Fan Dance- Transformation is my most recent series of images in which I have tried to capture an essence, found between light and darkness , in that moment that luminosity tells a story through the dance of push and pull of our form and energy .

Dave Hanson is an artist with a lifelong passion for the medium of photography. He is from Eastern Utah in the United States . For over three decades his art has encapsulated an eclectic range of subject matter. He has been intrigued and inspired by everything from the uniqueness of the human face and body, to the historic footprints left by man on the land and of the beauty of the landscape itself throughout the United States and the world. Dave’s photographs represent the outcome of his vision as translated through the passion of his soul. He incorporates digital, film and multiple historic alternative photographic processes to capture and create unique images that represent a collaboration between himself, the camera and subject, producing unique, tangible pieces of art. Since 2005 his images have been exhibited in over 140 solo and group exhibits.

## Fernando Hierro

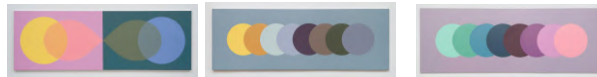


### “Between two glasses” (2020)

Between two glasses (2020) is a time based media work, which departs from the topics circulation and repetition, and shared discussions about the circulation of knowledge paradigm. I grew up in Argentina and after spending many years between Scandinavia and Central America, I could identify the underrepresentation of the global south in global knowledge production. As well as the tendency of reducing the knowledge of the south as a piece of information. The following piece was made at Lund University Library in Sweden, after a frustrated research about the imbalance of information flow on Latin American issues. Explore the global tensions in different contexts lead me to reflect on subjects like epistemic injustice, history and the notion of border.

**Fernando Hierro** (1981, Buenos Aires, Argentina) is a Sweden based interdisciplinary artist. His practice is strongly related to social science, semiology, gender studies and drama. Since 2016 he is a member of the Free Chair of Art, History and Society at Faculty of Philosophy and Literature (University of Buenos Aires). He has participated in group and solo exhibitions in Latin America, Scandinavia and United States.

## Ruby Huh (허성윤)



### “Infinity Dialogue” (2022), “Odd Spheres of Influence I” (2020), “Odd Spheres of Influence II” (2020)

#### *Infinity Dialogue*

Our experience with the universe exists through a dialogue of infinity.  
우리의 경험은 무한대화(infinity dialogue)적인 공간에서 존재 합니다.

#### *Odd Spheres of Influence I*

Like the Sun and Moon, humans project different types of spiritual and emotional energy. The inner light and darkness that radiates from our physicality is observed.

태양과 달처럼 인간은 다양한 유형의 영적, 정서적 기운을 투사합니다. 우리의 육체를 뚫고 나오는 내면의 빛과 어둠을 관찰합니다.

#### *Odd Spheres of Influence II*

Polar opposites such as day/night, love/hate, anticipation/surprise, exist through our experience in a balanced fabric of spacetime. As opposites reciprocate back and forth in a gradation, we journey through our endless process of self-exploration.

낮과 밤, 사랑과 증오, 예측과 의외 같은 극과 극은 우리의 경험을 통해 균형적인 시공간에서 존재합니다. 반대의 만남은 그라데이션처럼 오가며, 우리는 끊임없이 내면을 찾아갑니다.

**Ruby Huh** graduated from Rhode Island School of Design (RISD) with a BFA '16 in fine art and art history. Her works are mainly inspired by philosophy, theoretical physics, and the human mind. She is currently living and working in Seoul.

허성윤 작가는 로드아일랜드 스쿨 오브 디자인 (RISD)에서 순수미술을 전공하고 미술사를 부전공하여 2016년 졸업했다. 주로 철학과 심리학, 이론 물리학에서 영감을 받아 세라믹과 회화 작업을 한다. 현재 서울에서 거주하며 작업하고 있다.

Park Jungran (박정란)



“그 빛..다알리아” (2017), “Responding to the light” (2017)

그 빛...피어나다

“그 빛... 피어나다” 라는 작업시리즈는 그저 때가 돼서 피어나는 상태가 아닌, 진리인 그 빛이 나에게 비추어질 때 반응하는, 그러므로 피어나는 동적인 상태를 표현 하고자 했다. 그냥 빛이 아닌 “그 빛” 그 빛에 의해서만 움트고 자라고 꽃이 되어 피어난다. 그 빛에 반응하고 응집 되어가는 상태로 표현되어간다. 형태 보다는 색감에, 색을 절제한 상태에서 최대한 형태를 흐뜨려보려고 노력했다. 멀리서 보면 그저 빛이 원형으로 보이지만 가까이 보면 가운데로 응집해 있는 흰 공간 안에 꽃이 얼굴이 오롯이 담긴다. 수만 번의 선으로 빛의 길을 나타내었고, 꼬박 40일동안 매일 8시간의 노력으로 완성되었다.

빛 시리즈 -평론

▶그 빛.. 피어나다<전경희, 갤러리 JK 대표, 독립큐레이터>발췌본

박정란 작가는 화가이면서 미술치료사이며, 여성이다. 그의 삶에서 하나하나 얻게 되는 타이틀은 자동으로 획득되는 것 같지만 매 순간마다 치열한 노력과 선택과 집중의 결과물들이다. 그의 작품도 그 궤를 같이한다.

자신의 사명을 발견하고 그것을 자신의 삶에 바로 적용하여 작업해낸 ‘변화’라는 1회 개인전의 대표작에서 볼 수 있듯이, 질항아리로 비유된 자신의 삶에 부어진 물이 기적의 과정을 거쳐 아름다운 꽃들로 차원 변화된다는 내용은, 자신의 앞으로의 인생여정이 어떻게 변화하고 어떤 아름다움을 뿜을 지 소망하는 내용으로 가득했다.

“그 빛..이제 피어나다”라는 주제의 전시 작업들은 이제는 환하게 빛나고 있다. 전작들에서도 빛이 계속 언급되어 와서, 본디 그의 작업은 밝은 기초를 유지하고 있지만 이번은 더 적극적으로 빛을 주제로 삼고 있다. 내면의 중심에 빛을 품고 있는 온통 클로즈업된 꽃 작업은 눈이 부시다. 다른 여러 부차적 묘사들은 생략하고 이제 꽃의 얼굴과 그 얼굴 속 빛에만 집중하여, 그의 작업은 치밀하고도 섬세한 구상작업이지만 추상성의 개념도 함께 가지게 되었다. 어둡게 표현되어야 할 영역들을 환한 빛으로 굳이 변환하여 표현하는 것은 절망과 어둠을 빛, 그것도 ‘그 빛’ 으로 변화돼야만 했다. 기존의 전통적 묘사법을 반대로 표현해야 하는, 완전히 새로운 기법으로 작업을 끌어나가고 있다.

Transformation and development, flower at full bloom through “the Light”.

Jung-ran Park is a painter, an art therapist, and a woman. It may seem as if these titles were acquired automatically, when in fact each one is a worthy product of her continuous efforts and determination. Park’s artworks function in the same way. Therefore, an artist’s tendency of work and development of the portraying theme develops an intimate relationship. Once you get to know the artist’s life, it goes without saying that you naturally understand and identify with the artwork.

Artists live rationally and systematically as part of society, as how this world requires them to live. However, it is incredibly difficult to hold onto an artist’s quintessential emotions and soul all the while functioning within a rigid framework. Likewise, in her routine, busy lifestyle with her daily struggles, Jung-ran Park seemed to have developed a strong desire and passion for art. Park then sought to major in art therapy, as she decided to lay down her self-focused ways and follow her inner calling to help and heal others. In the 10 years an art therapist, while being a mother and a wife, she’s experienced her share of hardships in life. Together with her Christian faith that served as her compass, all these different components of her life helped Park find her own artistic personality, and served as a basis for her focus at work. She returned to her field as an artist with a stronger conviction, deeper passion for art, and a sense of satisfaction and joy in fulfilling the purpose of her life with talents from God. Park’s 2nd private exhibition holds and communicates these sentiments and values to the audience.

An aura of healing and restoration captured by Park’s exhibition draws the audience to deeply evaluate the essence of life gained through art therapy. Her joy and pain, every walk of life is contained in her paintings.

Park’s works change as much as her own transformation, mature as much as she experienced, and blooms as much as her life. In this way, her works are continuously dreaming about the tomorrow, always growing, changing, and developing--regardless of her worldly age. This is why Francis Shephard once said that no artwork is more important than the artist’s life, because the journey of ones life is what lifts the standard of ones artwork.

There are many artists who paint flowers. Flowers have been an epitome of femininity, and this is no exception for Jung-ran Park’s works. However, Park’s flowers don’t represent typical flower embodying aesthetic beauty.

Like her own life, they represent the path from when she couldn't bloom to the time of finding her personality given by God; in her works, there is an equal balance of her conceptualization and abstraction of this endeavor to finding conviction. Femininity reaches its fullest beauty when a woman finds her steadfast place in life, as a creation born with a specific purpose. Park's works contain that very strong and highest spirituality. Thus, the femininity embodied in her flower art--influenced by her many roles as an artist, art therapist, woman, and mother--deeply touches other women and brings forth restoration. The positive power of art and effective role are naturally manifested in her works.

To go deeper into the flowers that Park is so passionately portraying, the bright light shining in the center of the painting reminds me of things that are bearing a bundle of light. Here, the flower is a mere medium, and the central theme Park is trying to point to is "the Light" and those who bear the light. Her exhibition theme reveals the underlying theme of 'women who shine,' or 'women who hope to shine'.

The strongly emphasized theme of light remains as the focus of her exhibition, as if it is overflowing out of a massive source of light, through Park's innerself. What is the source of this light? Until today, I've been reading the messages of art from the symbols that surface to the top of the painting, which have been closely tied with the artist's life. According to this message, the source of the light is 'Love'. And this love is not one that is formed in human being's heart, but an unfathomable one of enormous scale, which flows from the love of God. This is the reason why Park is exuding such a powerful light through the colors of her flower paintings.

It can be expected that Jung-ran Park is embarking on the most beautiful years of her life.

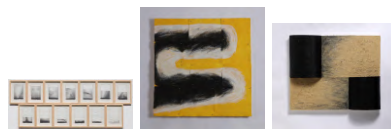
Why do I have such conviction, you ask?

Her artworks that bore maturity through hardships and now exude beauty from full bloom are telling of it.

<Kyung-hee Jeon, Director of Gallery JK, Independent Curator>

나는 박정란이다. 나는 존재에 대해 궁금함과 세상을 조화롭게 이루는 것을 한지에 새롭게 표현하는 작가다. 나는 아직도 성장하고 있고 완성되어 가고 있으며 만개할 때를 기다리며 준비하고 있는 작가이다. 내 눈에 맺힌 자연의 사물들을 나만의 스토리로 엮어 나가고 있는 작가이다.

#### Gyuwon Kim (김규원)



“정렬 시리즈” (2021), “단위 : 순환” (2022), “단위 : 확장” (2022)

통제할 수 없는 비정형과 어지러움 속에서도 끊임없이 나만의 정렬을 시도해나간다. 무언가를 정리하고 갈무리하는 절차와 이후 어김없이 그 다음 단계로 넘어가려는 이러한 행위들은 계속해서 반복되고 또 순환된다. 선과 색으로 행해지는 이러한 행위는 평면을 넘어 입체로 나아가기도 하며, 그 절차는 입체의 대상을 넘어서 현실에서 늘 마주치는 혼돈과 예측 불가한 일들을 담아있기도 하다.

김규원 작가는 서울대 서양화과를 졸업하여 고려대 미술교육과의 석사 과정을 마쳤으며, 현재 서울예술고등학교에 출강하며 작품 활동을 하고 있다. 2015년에 아시아 청년 미술 축제 단체전에서 평면부문의 ASYAAF Prize를 수상하기도 하였다. 이후 서울예술재단 신진작가 경매전과 GIAF 현대미술 청년작가전과 같은 단체전과 함께 갤러리너트에서 개인전 <The Expansion>을 진행한 이력이 있다.

#### Hayoung Kim (김하영)



“Cling” (2020)

김하영 작가에게 작업이란 새로운 나를 들여다 보는 것이다. 작가는 당시의 기억이나 그 순간의 감정을 그린다. 주로 거친 재질을 나타내는 재료들을 많이 사용하는데 질감은 빛과 색에 따라 다양한 느낌을 준다. 질감과 색은



그동안 드러내지 못한 자신을 표현하는 조형언어 도구 중 하나이다. 캔버스에 혼합된 색과 과감한 붓터치는 그동안 쌓아온 감정들이 해소되는 순간이다.

### Michael Laughlin



“OVERLOOK #1” (2021), “OVERLOOK #4” (2021), “OVERLOOK #9” (2021), “OVERLOOK #10” (2021)

My current digital art series Overlook examines the entropy of visual culture and the discord of perception under the current trends in delivery of visual information. When once we consumed visual information, now we glimpse the visual stimuli, scrolling past with a dismissive glance. As the innate desire to observe slowly erodes, it creates a vacuum that is filled with an insatiable need for more visual stimuli. The Overlook series deconstructs how our culture consumes imagery by masking iconography within layers of line, shape, color and rhythm and rendering them obsolete.

Overlook is a critique of a willingness to adapt to new sensibilities in observation. Its intention is to provoke the viewer to seek out what is familiar yet veiled by dissonance, and invites the viewer to engage with misleading, misplaced, irrelevant, fragmented and superficial information. In this, Overlook is an attempt to mimic the media.

**Michael Laughlin** is an artist working in both digital media and the tradition of classical portraiture. He is accomplished in painting, drawing and digital media, and his work has been exhibited internationally. Among Michael's many influences, the artists he most admires are Michelangelo Merisi de Caravaggio, Jose De Ribera, and Lucian Freud. It is in the traditions and techniques of these masters that Michael documents the human form. He pays tribute to those whose bodies show the spectacular damage of life's struggles, victories, punishments and rewards, celebrating those who live with HIV.

Michael's digital works deal with issues of visual culture, memes and obsolescence. Each work presents a subliminal narrative populated with a familiar yet masked cast.

### Kim Min Ji (김민지)



“수월관음도” (2022), “Knock, Knock” (2022)

수많은 반복되는 기억과 경험의 조각들이 합해졌을때 비로소 삶이 형성되고 내가 만들어 진다. 수많은 과거들이 합해져 현재와 미래가 되고, 수많은 집단이 합해져야 하나의 사회가 된다. 근본은 작은 조각이다. 작가 본인은 근본의 조각의 밝음과 어두움을 이용해 작품을 진행한다.

빛은 진리와 자비, 행복, 긍정, 양의 기운, 밝음을 나타내고 어둠은 슬픔과 고통, 질병, 그림자, 부정, 음의 기운을 나타낸다. 빛과 어둠이 합해져 적게는 자기 자신이 완성되고 크게는 하나의 사회와 종교가 완성된다. 가까이서 보면 그게 무엇인지, 형체를 알 수 없지만 일정 거리를 두고 가만히 지켜보면 그게 무엇이란 알 수 있다.

완벽한 어둠과 완벽한 빛은 없다. 완벽한 악과 완벽한 선도 없다. 두려움은 무엇이고 믿음은 무엇일까. 실체란 무엇이고 종교란 무엇일까. 보이기에 믿는것인가 믿기에 보이는것인가. 나무를 보지 말고 숲을 보아야한다.

### Paula Pelz

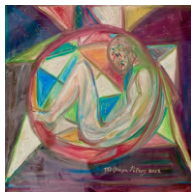


“Circle (1)” (2022)

The circle embodies both a geometric form and the cycle of nature and things. As an artist, I am interested in tracing these forms and processing them artistically.

**Paula Pelz** was born in Filderstadt / Germany in 1984. Pelz has participated in numerous international exhibitions. Among others, she presented his works in New York / USA, Bogotá / Colombia, the Istanbul Biennial in Turkey or at exhibitions in London. She lives and works in Germany.

### Mikaya Petros



“Living Space’s Surrogate” (2021)

The painting depicts a man confined within a circle, a circumscribed minimum vital space, like contemporary urban man encased in concrete buildings that, like beehives, often take away the vital energy of individuals. The painting represents in a translational sense the mental constraints produced by the external environment or self-produced in a castrating way by the subject himself.

**Mikaya Petros** was born in Milan, class of 1964, daughter of the surrealist painter Petros. She trained in her father’s atelier where he made four-handed photographic collages, pictorial and material works. The encounters from the 70s with Andy Warhol, Michele Cascella, Alecos Fassianos, Mimmo Rotella and many characters who have marked our time have been incisive for her training. “My DNA is surrealist in a abstract figurative soul,” she says. The subjects of her works breathe a dream dimension that absorbs all the contradictions and peculiarities of our era. Symbolism and Time are investigated, broken down and recomposed in a metamorphic vision, a reflection of a mirrored and parallel world. Her recent works at Expo Fiera di Milano 2020, at the Museo Archivio di Mantova 2021, at the Biennale Donna in Trieste, at the Arsenale in Venice. Laguna World, at the Michelangelo Expo Rome 2021 International Award at the Dante Alighieri Award at Palazzo Borghese in Florence and at the Dante Society in London. Five of her works has been included in the Permanent Collection of the Mantova Museum, Landscape Como’s Museum, Ca 'Pesaro Museum in Venice, and Cica Museu in Corea.

### Danit Melman Shaked



“Repetitive Memory” (2021)

**Danit Melman Shaked** (b. 1973) is an Israeli mixed-media artist who received her Bachelor of Art from Kalisher Collage, and studied Ceramics in Israel and in Japan. Her works has been exhibited regionally and internationally, recently in Toyama Prefectural Museum of Art and Design, Japan, International Biennial for Paper and Fibre Art, Taiwan and Yingge Ceramics Museum, Taiwan.

The work `Repetitive Memory` deals with the cyclic mechanism of traumatic autobiographical memories, and tries to illustrate – in terms of ceramic and video art – this existential darkness.

## Dasle Seok (석다슬)



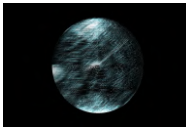
### “sand ring/모래 나이테” (2021)

낡은 파도는 없다. 언제나 새로운 파도가 있다. 자연은 저마다의 변화로 시간 존재를 일깨우는 지표가 되곤 했다. 해변에 그려진 뾰족뾰족한 선은 몇시에 만들어진걸까. 나에게 파도가 남긴 잔해들은 시간이 뱉어놓은 흔적 같아 보인다. 일정한 호흡으로 씹없이 들어왔다 나가는 것을 반복하는 파도는 시간으로 대변되고, 그 호흡에 밀려온 잔해들은 마치 나이테처럼 쌓여간다. 태양의 움직임으로 나무에 나이테가 생기듯, 바다의 움직임으로 모래 나이테를 상상해 본다.

There are no old waves. Only new waves exist. Nature used to be an indicator that awakens the existence of time through its own change. What time was the crooked line drawn on the beach made? The remained particles of the waves left behind look like traces of time spitting out. Waves that repeatedly come and go with constant breathing in the video were represented as time, and the remains on the beach washed up by that breath are accumulating like tree rings. Just as the sun's movement creates annual rings on trees, imagine sand rings with the movement of the sea.

석다슬은 영상, 오브제, 드로잉 등 다양한 매체를 이용해 시간이나 부재와 같은 추상적 개념을 형태화 하는데 관심이 있다. 죽음과 삶의 경계를 상징하는 일상 속 대상을 찾아 조합하거나 변형을 시도하며, 사라짐의 자리를 어떻게 채울 수 있을지 고민한다. 작품을 통해 현실과 추상 세계는 서로를 건드리며 둘의 밀도가 함께 짙어지기를 기대한다.

## Kyung Soo Shin (신경수)



### “우리는 원이 되어가는 중이다” (2022)

상처는 흔적을 남긴다.  
지워지지 않는다.  
그리고 모든 것이 무뎠다.  
우리는 원이 되어가는 중이다.

감정적 상처는 내면에 지울 수 없는 흔적을 남긴다. 원치 않는 과거의 잔해처럼 보일지 모른다. 하지만 상처들은 서로 결합하여 하나의 각 없는 형태를 형성한다. 아무도 그 과정을 멈추거나 피할 수 없다. 단지 그것에 무감각해질 수밖에. 사람은 원이 되어가는 중이다.

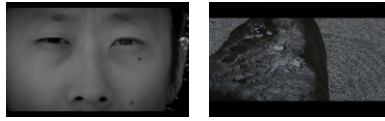
A wound leaves a scar.  
It does not disappear.  
And everything numbs.  
We are becoming a circle.

An emotional wound leaves an irremovable scar within a person. The scars may look like unwanted remnants of the past, but the cuts assemble to form a tranquil circle. No one can stop or avoid the process, other than by becoming numb to it. The person is on the path of becoming a circle.

**Kyung Soo Shin (신경수)** 작가는 커뮤니케이션대학원에서 커뮤니케이션디자인을 전공 중이다. 그의 관심사는 주로 주변 자연환경과 사람의 감정 및 내적 심리이며 이를 그래픽디자인, 사진, 미디어아트 등 다양한 매체를 통해 표현한다. 현재 서울에서 활동 중이다.

The artist is majoring in communication design at the Graduate School of Communication. His interests are mainly the surrounding natural environment, human emotions, and psychology. He expresses these topics through the use of various mediums such as graphic design, photography, and media art. He is currently active in Seoul.

**TOh (Tsutomu Fujimoto & Yeong-ku Oh)**



**“I'm waiting for the light” (2022), “Rain in the Zen garden” (2022)**

*I'm waiting for the light*

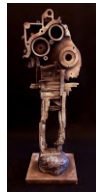
In our world, there are various circles.  
Let there be hope.

*Rain in the Zen Garden*

I captured the circles that exist in natural phenomena on Video Image.

**TOh** (Tsutomu Fujimoto & Yeong-ku Oh) - We are a Video artist unit based in New York City.

**John Vinklarek**



**“Eyeline” (2021)**

This aluminum sculpture is made by fabrication and casting processes. The motor fragment is attached to the top of a shape similar to an eskimo charm. The circles in the fragment connect it to the theme of the circle show. The work 1S simply involves study of shape.

A native of West Texas, **John Vinklarek** joined the Angelo State University faculty in 1977. Along with the challenges of teaching a wide variety of courses, Vinklarek has continued his professional growth as a practicing artist. Vinklarek has exhibited in more than 200 juried exhibitions and has been awarded many prizes as well as several one man shows. Some examples of Mr. Vinklarek's work include a 1000 foot mural for GTE in 1982, a monumental bronze for the San Angelo Fire Department erected in 1986, and an extended series of drawings with a bronze plaque for the Concho Valley Council of Governments completed in 1996. Vinklarek regularly contributes to the San Angelo Museum of Fine Art as consultant as well as participating in the museum's Art Faculty shows.

**Steven Christopher Wallace**

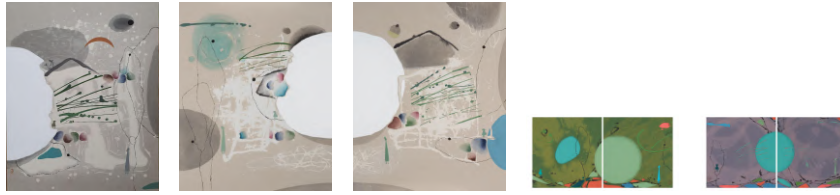


**“Displaced Circle 1” (2022), “Displaced Circle 2” (2022)**

My work consists of 2 circles, created in TouchDesigner, displaced by various generative noise and moiré.

**Steven Christopher Wallace** - I'm a film producer and an artist: I've had films shown at INT'L film festivals including being nominated for the top prize at South by SouthWest; as a commercial artist I've done work for Gretsch guitars amongst others; I wrote an article in the English edition of Schmalfilm, Germany's longest running magazine dedicated to super 8 and 16mm filmmaking that was nominated for a journalism award by Kodak; finally, my art has been featured in juried gallery exhibitions in the United States, Europe, and NFTs featured in galleries in Decentraland, China, Croatia, and throughout the Metaverse.

## You Misouk (유미숙)



“어울다-소망” (2021), “어울다-기억1” (2021), “어울다-기억2” (2021), “어울다-알고리즘 숲” (2022),  
“어울다-알고리즘 호수” (2022)

인간과 자연은 지구 위에 함께 숨쉬는 공생의 관계에 놓여있다. 그러나 우리 인간은 그것을 잊고 자연 위에 군림하며 살아가려 함을 느낀다. 지구는 인간의 소유물이 아니며 모든 생명체와 나눠 갖는 것이다. 작고 미성숙한 존재인 인간이 아름다운 대자연 속에 다 같이 숨 쉬며 조화롭게 살아가기를 바라는 마음이 작품 속에 담겨있다. 이러한 마음과 함께 바쁜 일상 속 자아를 잃어버린 현대인에게 위로와 섬의 메시지를 전하고자 인간과 자연의 상생과 공존을 테마로 <어울다> 연작을 시작하게 되었다. 자연과 인간이 서로 어울려 평화 속에 살아가는 아름다운 어우름의 문화를 기대한다.

‘어울다’는 ‘어우르다’의 우리 옛말이다. 자연에 대한 경외감과 인간과 인간 사이의 화해를 기대하는 마음을 <어울다>의 작품 속에 담았다. 어우름은 지금 우리들에게 단연 가장 필요한 개념일 것이다.

Humans and nature are in a symbiotic relationship that cannot be broken, but it seems like we often forget it and try to reign over nature. The earth doesn't belong to humans, so we must share it with all living creatures. The works contain the desire for tiny immature human beings to live together with Mother Nature in harmony. I started the series of <어울다> under the theme of harmonization and coexistence of humans and nature to convey a message of comfort and rest to modern people who have lost their egos in their busy daily lives. I look forward to the beautiful culture of harmonization where humans and nature live together in peace.

‘어울다’ is an old term for ‘harmonize’ in Korean. The works in the series of <어울다> contain a sense of awe of nature and a desire for reconciliation between humans. ‘어우름(Harmonization)’ would be by far the most necessary for us now.

**You Misouk (유미숙)** 작가는, 인간과 자연의 상생과 공존을 테마로 현대인의 미성숙한 자아와 바쁜 일상 속에 소외되고 힘든 현대인들에게 위로와 ‘섬’의 메시지를 전하고 싶습니다. 자연에 대한 경외감, 인간과 인간의 화해를 기대하는 뜻으로 ‘어울다’의 연작을 시작하게 되었습니다. 어울다는 어우르다의 우리 옛말로 지금 우리들에게 가장 필요한 단어가 아닐까 생각합니다.

## Yoon Danim (윤다님)



“the cycle goes on” (2021)

재활용 소재를 활용한 나이키의 스페이스히피04를 담고 있던 종이상자를 활용한 작품이다. 이 신발을 사는 것이 과연 합리적인 소비인가 꽤 오래 고민했다. 때마침(?) 자주 신고 다니던 흰 운동화가 지나치게 닳아져 소비를 합리화하기 딱 좋은 핑계가 생겼다. 새 물건을 갖게된 기쁨도 잠시, 결국 또 쓰레기를 생산하는데 일조했다는 죄책감이 들었다. 상자에 쓰인 “TRASH TRANSFORMED, MOVE TO ZERO”라는 문구에서 영감을 받았고, 직접적으로 또는 간접적으로 환경과 관련된 메시지를 담고 싶었다. 불현듯 뱀비우스의 띠를 활용해 만들었다는 재활용 마크가 떠올랐다. 잡지 한 장에서 얻은 다양한 크기와 모양의 이미지 조각으로 하나의 순환 고리를 만들었다. 직관적으로 ‘순환’을 표현한 이 고리는 서로가 서로에게 끊임없이 영향을 주고 받는, 떼려야 뗄 수 없는 자연과 인간의 관계 같다.

This work is based on a paper box containing NIKE'S SPACE HIPPIE 04 using recycled materials. I thought for quite a long time whether buying these shoes is a reasonable consumption. Fortunately(?), the white sneakers that I used to wear often was too worn out, giving me a good excuse to rationalize this consumption. Then, the

happy time of having a new thing was very short. In the end, I felt guilty that I contributed to the production of waste. This work is inspired by the phrases “TRASH TRANSFORMED, MOVE TO ZERO” written on the box. I would like to contain a message directly or indirectly related to the environment. I recalled a recycling mark that was made using Möbius strip. Each cycle with pieces of various sizes and shapes obtained from a sheet of magazine intuitively shows ‘circulation’. The endless and continuous cycle looks like inseparable relationships between nature and human being, where each other constantly influences each other.

**Yoon Danim (윤다님)** - 주로 중고잡지를 이용해 콜라주를 만듭니다. 잡지에서 이미지를 찾고-오리고-붙이는, 하나의 콜라주를 완성하는 일련의 과정을 가능한 직관적으로 진행합니다. 특정 주제를 정하고 시작하는 작업보다, 잡지에서 얻는 이미지 조각 자체에 집중한 콜라주 작업을 선호합니다. 구체적인 이미지뿐만 아니라, 그 이미지를 오리고 남은-정말 우연히 얻어진 (것 같은)-비정형의 이미지를 좋아합니다. 직관과 충동, 우연에 기대 작업을 하지만, 작업을 하다보면 작가 개인의 취향이나 어떤 의도가 반영되기 마련입니다. 이렇게 탄생한 콜라주는 우연을 가장한, 어쩌면 아주 필연적인 결과물이 아닐까 싶습니다.

I usually make collages with secondhand magazines. FIND-CUT-PASTE images, the process of making a collage is conducted as intuitively as possible. I would like to not set any topic or theme. Rather than setting a specific topic and working on it, I just focus on the image itself and my feelings. I like unstructured images that are left after cutting clear images. They are really got BY CHANCE. I try to work depending on intuition, impulse, and coincidence, but whenever I work, it is inevitable that my taste or intention unconsciously affects. So I call my collage artworks an inevitable result of coincidence.

**HeeAe Yune (윤희애)**



**“Spacetime1” (2022), “Spacetime2” (2022), “Spacetime3” (2022), “I WISH IT WAS CHRISTMAS TODAY” (2022), “I WISH IT WAS CHRISTMAS TODAY” (2022)**

<나는 원을 좋아하여 아침마다 원으로 된 일정표를 그린다. 그날의 일정을 원 안에 시간별로 차례로 그리는데 하루 생활의 계획되고 실행된 흔적이 원의 도형 안에 그려진다. 크고 작은 결심들, 약간은 거창하지만 정교하게 작성한 자기 시간표. 이 일정표가 나의 작품의 중요한 소재이다. 어떤 날은 그날에 일어난 사건보다 나를 사로잡는 것은 햇빛이다. 비 냄새와 바람, 또는 삼겹살이다. 그림속 원형은 시간을 상징하고, 한편으로는 무의식의 표현이고 다른 한편으로는 초월을 가리키는것을 의미한다. 동글어서 어디가 처음이고 어디가 끝이란 법은 없다. 이것과 저것이 따로 따로 순서대호가 아니고 모든 것이 다 통째로, 동시성 현상을 나타낸다.>

<Each morning I draw a circular time table. I pen in the day's schedule by the hour, and the planning and execution of it gets traced in the form of a circle. These circles pile up as a record of my life. Some days it is the sunlight that captivates me more than the events of that day. Some days it is the smell of rain, wind and the sizzling of bacon. The circle symbolizes time. It is an expression of the subconscious. It points to transcendence. Because a circle is round, there's no telling where the beginnings and ends are. Things are not in a certain order, but everything is whole and synchronized.>

윤희애\_ 어릴때부터 파리와 서울, 뉴욕과 서울, 홍콩과 서울, 런던에서 서울을 왔다 갔다 하면서 나는 동시에 두 군데의 장소에 존재하기를 누구보다도 강하게 원했다. 이것은 어떤 자연스러운 욕구이고 불가능한 것이지만 어떠한 매체를 통해서 가능했다. 불가능하고 이상하지만 내겐 그것만큼 자유롭고 조화로운것이 없다. 대학과정에서 비디오 아트와 인테리어를 공부하였다. 새롭게 등장 하는 테크닉을 습득하여 새로운 형상들을 만드는 일은 흥미로운 일이었다. 그러나 거기에는 놓치는 것이 많았다. 현재는 그림을 그리며 다양한 제약들로부터 해방된 이후로 즐겁게 작업하고 있다. 캔버스 안에서 나의 과제를 해결해보려 한다.

Hiai Yune\_ In university, I studied video art and interior design. It was fascinating to learn about emerging techniques that opens ways to new shapes and dimensions. But there was a lot to be missed. Painting freed me from the various restrictions imposed by the emerging techniques, and I have been painting happily ever since. I try to solve my problem within the canvas.